

**BEDIENUNGSANLEITUNG**

**OPERATING INSTRUCTIONS**

**GEBRUIKSAANWIJZING**

## **Schreibtische DL10 Jump**

*Höhenverstellung / Klemmung  
Rasterhöhenverstellung*

## **Desk DL10 Jump**

*Height adjustment / clamping  
Engagement height adjustment*

## **Schrijfbureau's DL10 Jump**

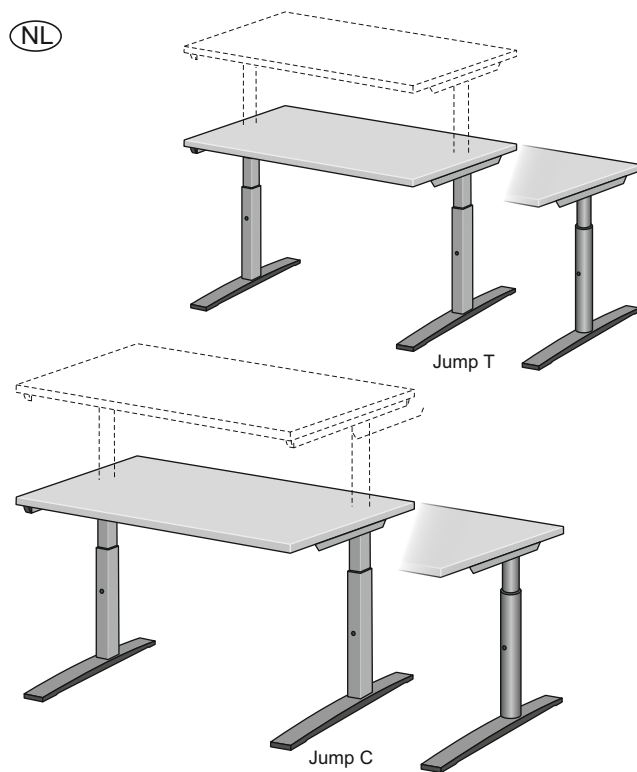
*Hoogteinstelling / klemming  
Arrêteerhoogteinstelling*

(D)

(GB)

(NL)

082



**(D)**

**Inhaltsübersicht**

1. Prüfzeichen/Zertifikate
2. Allgemeine Hinweise  
Sicherheitshinweise
3. Aufstellen des Tisches,  
Höheneinstellung
4. Horizontaler Kabelkanal, klappbar
5. Horizontale Elektrifizierungselemente
6. Verschiebbare Schreibtischplatte
7. Vertikale Kabelsegmentkette
8. Montage PC-Halterung
9. Montage Tablar,  
Kombination mit PC-Halterung
10. Blenden und Abschirmungen
11. Relling
12. Thekenvorbau, Infopoint
13. Tischverkettung
14. Montage Ansatzplatte/Plattenarretierung
15. Pflegehinweise, Entsorgung  
Beanstandungsmeldungen  
Servicekontakte, Kontrollvermerk

**(GB)**

**Table of Contents**

1. Approval Marks/Certificates
2. General Notes  
Safety Notes
3. Putting up the desk, height  
adjustment
4. Tilttable horizontal cable tray
5. Horizontal electrification elements
6. Adjustable desktop
7. Vertical cable segment chain
8. Assembly, PC holder
9. Assembly, panel,  
combination with pc holder
10. Covers, guards
11. Railing
12. Additional counter, info point
13. Tischverkettung
14. Montage Ansatzplatte/Plattenarretierung
15. Care information, disposal  
Service contacts, control remark

**(NL)**

**Inhoudsoverzicht**

1. Keuringstekens / certificaten
2. Algemene aanwijzingen  
Veiligheidsaanwijzingen
3. Opstellen van het schrijfbureau,  
Hoogtecompensatie
4. Horizontaal kabelkanaal, kanteelbaar
5. Horizontaal Elektrificatieonderdelen
6. Verschuifbaar schrijfbureaublad
7. Verticale kabelsegmentketting
8. Montage PC-houder
9. Montage Tablar,  
combinatie met pc-houder
10. Blinden en afschermingen
11. Relling
12. Toogvoorbouw, Infopoint
13. Tischverkettung
14. Montage Ansatzplatte/Plattenarretierung
15. Verzorgingsaanwijzingen, verwijdering  
Servicecontacten, Kontrollvermerk

1

Prüfzeichen/Zertifikate

Approval Marks/Certificates

Keuringsteken/  
certificaten

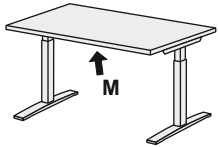


2

Allgemeine Hinweise  
Sicherheitshinweise

General Notes  
Safety Notes

Algemene aanwijzingen  
Veiligheidsaanwijzingen



Vor Montagebeginn Transportverpackung entfernen und die Lieferung auf Vollständigkeit, Richtigkeit und Qualität überprüfen. In der Montageanleitung **M** werden jeweils alle alternativen bzw. optional möglichen Ausstattungsvarianten dargestellt.

Remove the transport packaging and check all parts are present, correct and of the proper quality before starting to assemble. The assembly instructions **M** show all the various alternatives and optional features.

Voor montagebegin transportverpakking verwijderen en de levering op volledigheid, juistheid en kwaliteit controleren. In de montageaanwijzing **M** worden telkens alle alternatieve resp. optioneel mogelijke uitrustingsvarianten afgebeeld.

**Sicherheitsinformation:**

Die Tische werden nach dem aktuellen Stand der Technik und den geltenden DIN-Vorschriften gebaut. Trotzdem können für Personen und Sachwerte Gefahren ausgehen, wenn ein Tisch unsachgemäß bzw. nicht dem Verwendungszweck entsprechend eingesetzt wird wie z.B.: auf den Tisch stellen oder setzen.

Die Mindestbreite des Beinraumes für diese Bürotische beträgt  $\approx 100$  cm. Tische mit einer Tiefe von 60 cm sind nur dann einzusetzen, wenn sie nicht an der Wand stehen und Flachbildschirme mit einer Größe von maximal 17 Zoll zum Einsatz kommen.

(DIN EN 527-1:2009)

**Safety information:**

The tables have been built according to the latest state of technological art and the applicable DIN regulations. Despite this, it is still possible that damage can be caused to persons and objects if a table is used improperly or for other than its intended purpose, such as standing or sitting on the table.

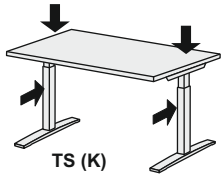
The minimum breadth of legroom for these desks is  $\approx 100$  cm. Desks with a depth of 60 cm are only to be used if not placed against the wall, and if used with flat-screen monitors with a maximum screen size of 17 inches. (DIN EN 527-1:2009)

**Veiligheidsinformatie:**

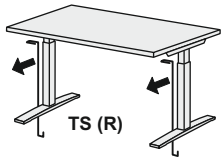
De tafels werden naar de actuele stand van de techniek en de geldende DIN-vorschriften gebouwd. Desondanks kunnen voor personen en voorwerpen van waarde gevaren ontstaan, wanneer een tafel verkeerd resp. niet met het gebruiksdoeleinde overeenstemmend wordt ingezet zoals bijv. op de tafel staan of zitten.

De minimbreedte van de beenruimte voor deze bureautafels bedraagt  $\approx 100$  cm. Tafels met een diepte van 60 cm zijn alleen dan in te zetten, wanneer zij niet aan de wand staan en vlakke beeldschermen met een grootte van maximaal 17 inch worden ingezet.

(DIN EN 527-1:2009)



TS (K)



TS (R)

**Transportsicherungen TS(K)**

Entfernen Sie die Transportsicherungen TS (K) bei Ausführung HE Klemmung **Abb. 2.1 / 2.2**

Die Tische sind werkseitig auf eine Höhe von 72 cm eingestellt und mit einer Transportfixierung TF (nicht sichtbar im Inneren des Gestellfußes) versehen. Diese Transportfixierung ist vor der ersten Höhenverstellung des Tisches zu lösen.

Inbußschraube A etwas herausdrehen **Abb. 2.1**

Durch kräftiges Drücken auf die Tischplatte die Kunststoffnasen K von der Transportfixierung TF abscheren. Die Tischverstellung kann jetzt vorgenommen werden; **Abb. 2.2**

**Transportsicherungen TS(R)**

Entfernen Sie die Transportsicherungen TS (R) bei Ausführung Rasterverstellung **Abb. 2.3**



**Achtung:** nach Entfernen der Transportsicherung TS(R) erhöhte Verletzungsgefahr beim Vertragen.

**Transport securing elements TS(K)**

Remove the transport securing elements: TS (K) in the clamping version, **Fig. 2.1 / 2.2**

The tables are set to a height of 72 cm and fit with a transport fastening TF (non-visible, located in the frame foot) at the factory. The transport fastening is to be removed before the initial height adjustment.

Slightly loosen Allen screw A according to **Fig. 2.1**.

Press strongly on the table surface and cut plastic knob K from the transport fastening TF. The table can now be adjusted. **Fig. 2.2**

**Transport securing elements TS(R)**

Remove the transport securing elements: TS (R) in the grid adjustment version, **Fig. 2.3**

**Attention:** after the transport securing elements TS(R) have been removed, increased danger of injury in movement.

**Transportbeveiligingen TS(K)**

Verwijder U de transportbeveiligingen: TS (K) bij klemming **Afb. 2.1 / 2.2**

De tafels zijn vanuit de fabriek op een hoogte van 72 cm ingesteld en met een transportfixering TF (niet zichtbaar aan de binnenkant van de voet van het frame) uitgevoerd.

Deze transportfixering moet voor het verstellen van de hoogte worden verwijderd. Inbusschroef A iets losdraaien **Afb. 2.1** Door stevig te drukken op het tafelblad de plastic lipjes K van de transportfixering TF afbreken. De tafel kan nu in hoogte worden versteld; **Afb. 2.2**

**Transportbeveiligingen TS(R)**

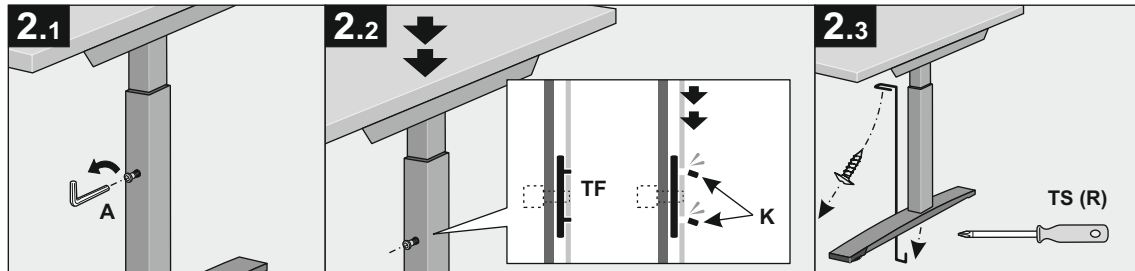
Verwijder U de transportbeveiligingen: TS (R) bij uitvoering arrêteerinstelling **Afb. 2.3**

**Opgelet:** Na het verwijderen van de transportbeveiliging TS(R) verhoogd blessurerisico bij het dragen.

Werkzeug  
Tools  
Gereedschap



SW 5



3

**Aufstellen des Tisches/  
Höheneinstellung**

**Ergonomie**

Zum Einstellen der optimalen Sitzhaltung am Arbeitsplatz gehen Sie bitte in folgender Weise vor:

Stellen Sie zuerst die Höhe der Sitzfläche ein, **Abb. 3.1**

Stellen Sie danach die Höhe der Tischfläche ein **Abb. 3.2**

**Put up the desk/  
Height adjustment**

**Ergonomics**

To set ideal seating position do the following:

First adjust the height of the seat.

**Fig. 3.1**

Then adjust the height of the desktop.

**Fig. 3.2**

**Opstellen van de tafel/  
hoogteinstelling**

**Ergonomie**

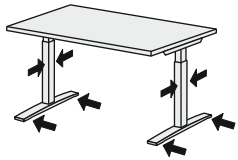
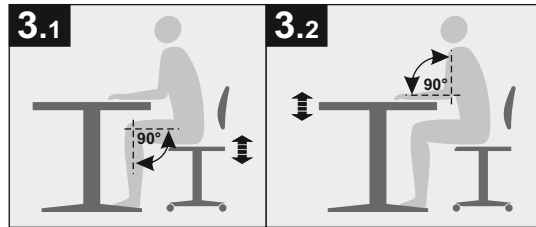
Ga als volgt te werk om de optimale zithouding op de werkplek in te stellen:

Stel eerst de hoogte van de zitting in,

**Afb. 3.1**

Stel daarna de hoogte van het tafelblad in,

**Afb. 3.2**



Der Tisch ist auf einer festen, ebenen Fläche aufzustellen.

Höhenausgleich **Abb. 3.3**

Höheneinstellung/Klemmung **Abb. 3.4**

Rasterhöhenverstellung **Abb. 3.5**

The desk is to be put up on a solid, level surface.

Height levelling, **Fig. 3.3**

Height adjustment/clamping, **Fig. 3.4**

Grid adjustment **Fig. 3.5**

De tafel moet op een vast, effen vlak worden opgesteld.

Hoogtecompensatie **Afb. 3.3**

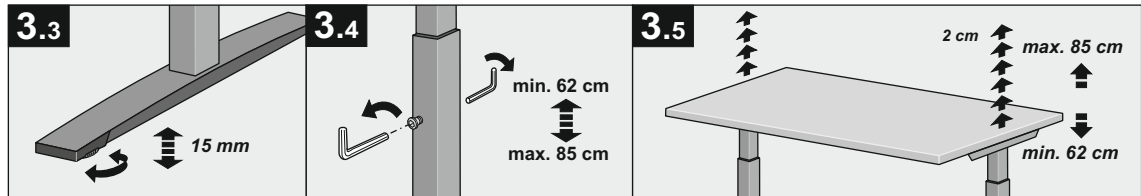
Hoogteinstelling/Klemming **Afb. 3.4**

Arrêteerhoogteinstelling **Afb. 3.5**

Werkzeug

Tools

Gereedschap



4

**Horizontaler Kabelkanal  
klappbar mit Zugentlastung**

**Horizontal cable tray  
tiltable with Strain relief**

**Horizontaal kabelkanaal  
kantelbaar met Trekontlasting**



**ACHTUNG:** Zum Entriegeln Kabelkanal leicht anheben! **Abb. 4.1**

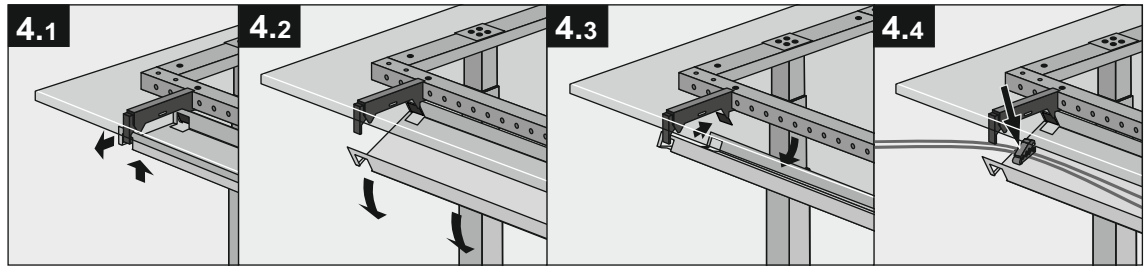
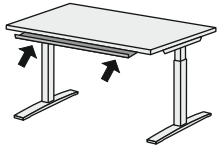
**ATTENTION:** For unlocking lift lite the cable tray. **Fig. 4.1**

**OPGELET:** Voor ontgrendelen Kabelkanaal makkelijk opkrikken. **Afb. 4.1**

Kabelkanal nach außen abklappen **Abb. 4.2**  
Kabelkanal nach innen abklappen **Abb. 4.3**  
Zugentlastung für Kabel **Abb. 4.4**

Tilt the cable tray to the outside, **Fig. 4.2**  
Tilt the cable tray to the inside, **Fig. 4.3**  
Strain relief for cable **Fig. 4.4**

Kabelkanaal naar buiten neerklappen **Afb. 4.2**  
Kabelkanaal naar binnen neerklappen **Afb. 4.3**  
Trekontlasting voor kabel **Afb. 4.4**



5

**Horizontale  
Elektrifizierungselemente**

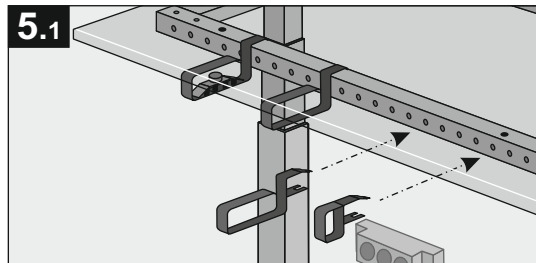
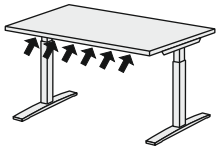
**Horizontal  
electrification elements**

**Horizontaal  
Elektrificatieonderdelen**

Endteil mit Zugentlastung, Kabelhalterung,  
Steckdosenaufnahme **Abb. 5.1**

Strain relief at the end, cable holders,  
socket holder, **Fig. 5.1**

Eindgedeelte met trekontlasting,  
kabelhouder en stopcontact **Afb. 5.1**

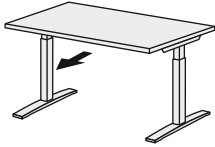


6

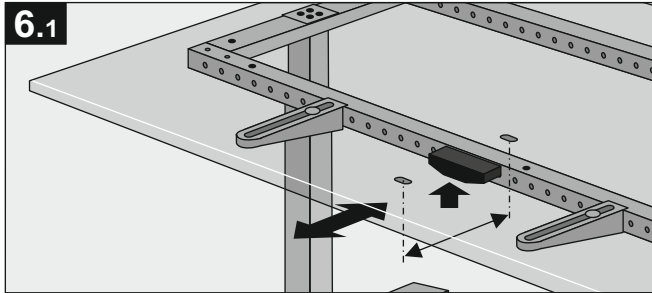
Verschiebbare/abnehmbare  
Schreibtischplatte

Movable/removable  
desktop

Verschuifbaar/afneembaar  
schrijfbureaublad



Werkzeug  
Tools  
Gereedschap

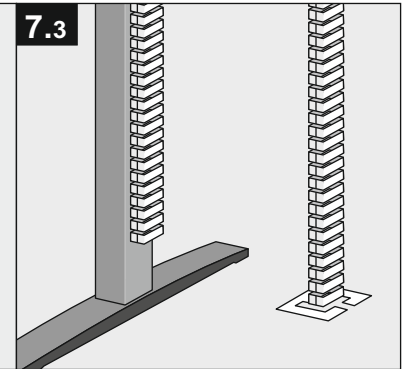
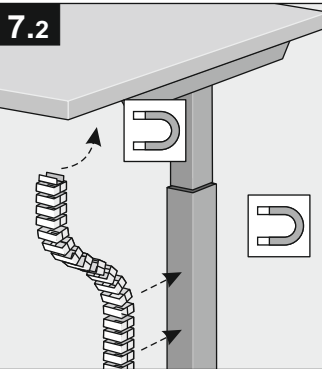
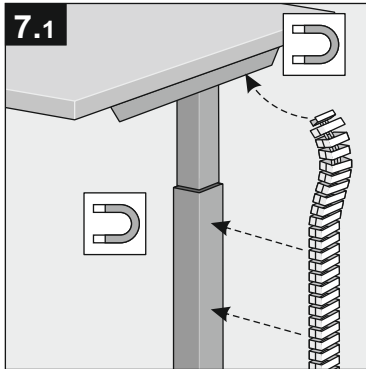
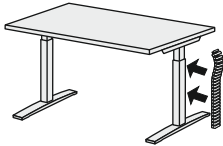


7

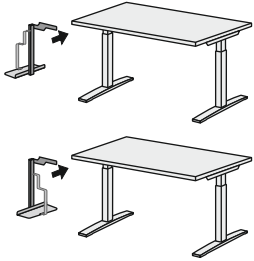
Vertikale  
Kabelsegmentkette

Vertical  
cable segment chain

Verticale  
kabelsegmentketting



8




Beschlags-  
elemente  
Fittings  
Beslagelementen

CS  M8 x 55

CM  M8

Werkzeug  
Tools  
Gereedschap

 SW 13

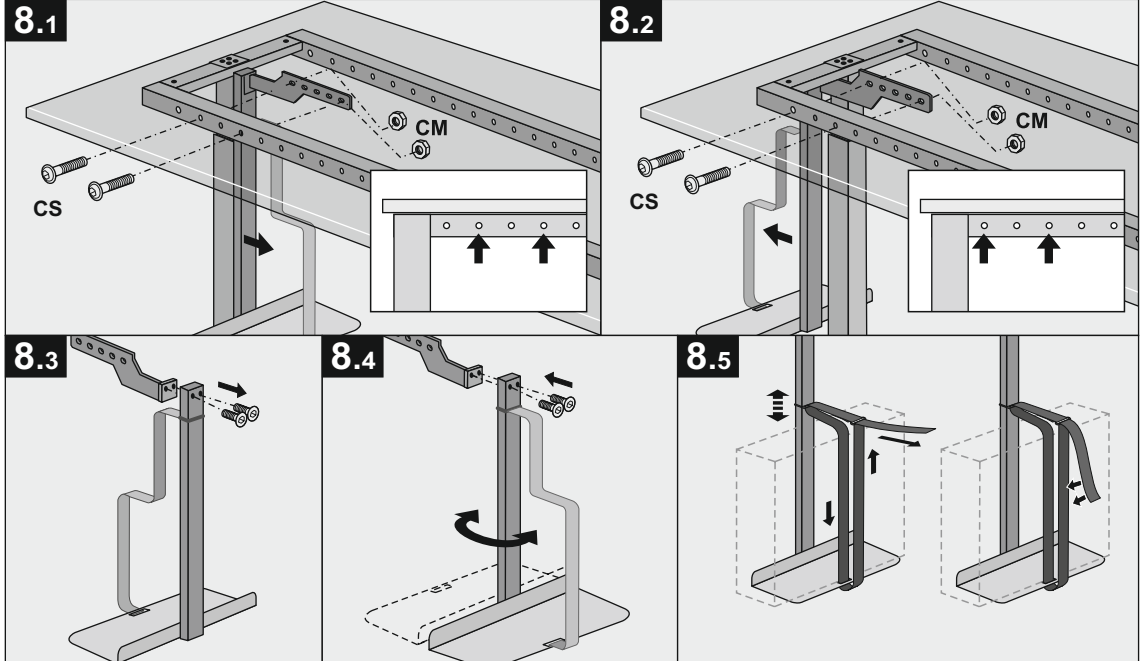
 SW 4

 SW 5

Montage  
PC-Halterung

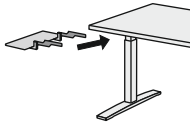
Assembly,  
PC holder

Montage  
PC-houder





9



Montage Tablar, Kombi-  
nation mit PC-Halterung

Assembly, panel,  
combination with pc holder

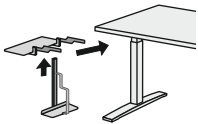
Montage Tablar,  
combinatie met pc-houder

Beschlagselemente  
Fittings  
Beslagelementen

CS  M8 x 50

CM  M8

Werkzeug  
Tools  
Gereedschap



Beschlagselemente  
Fittings  
Beslagelementen

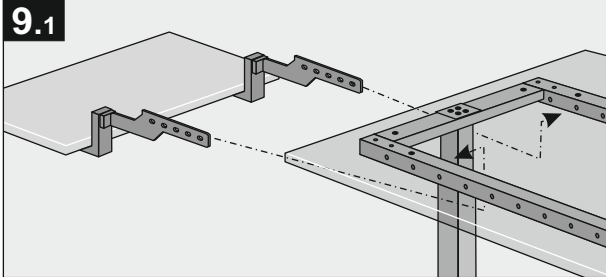
ZS  M6 x 16

SS  M6 x 30

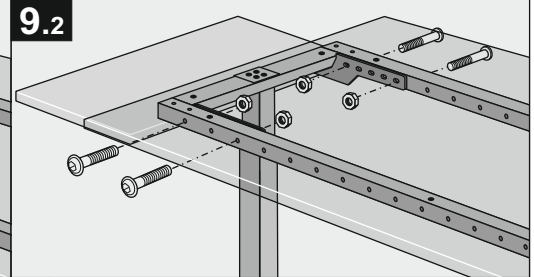
Werkzeug  
Tools  
Gereedschap



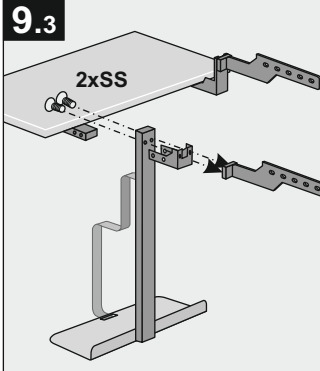
9.1



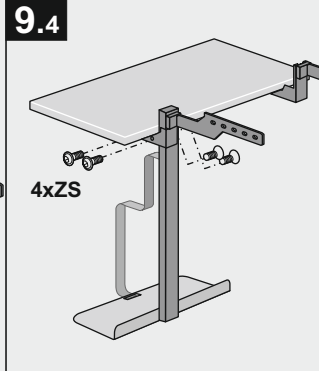
9.2



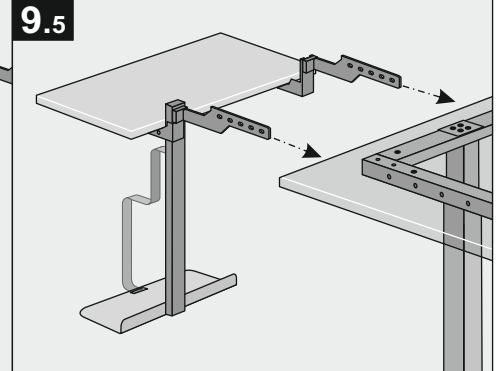
9.3



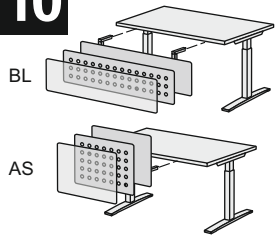
9.4



9.5



10



Blenden/  
Abschirmungen

Blenden/Abschirmungen **BL/AS** und deren Halterungen (Teil **A+B**) sind komplett vormontiert, bei bestimmten Montagefällen ist eine Demontage aber empfehlenswert). Die Schraube **BS** dient zur Befestigung, die Schraube **JS** zur Justierung der Abschirmung **Abb. 10.1 / 10.2**

Covers/  
Guards

Whilst guard **BL/AS** and the support mounting (Parts **A+B**) are completely shop-assembled, their dismantling is recommended in certain mounting instances. The **BS** screw is for fastening and the **JS** screw for adjusting the guard **Fig. 10.1 / 10.2**

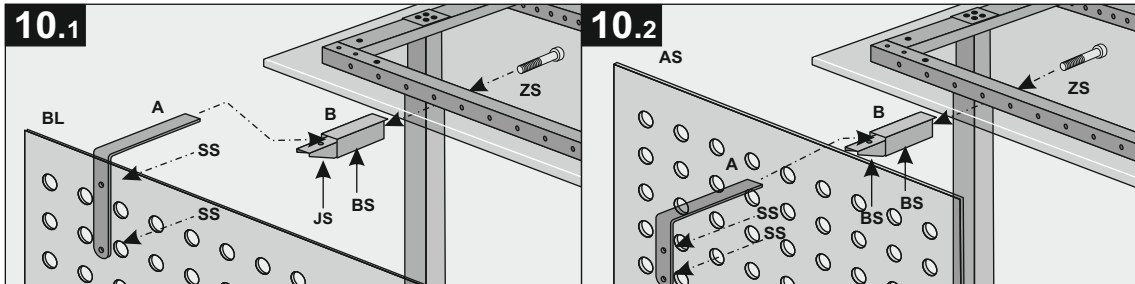
Afdekkingen/  
afschermingen

De afscherming **BL/AS** en de houder (deel **A+B**) zijn compleet voormonteerd, bij bepaalde montagegevallen is een demontage echter aanbevolen. De schroef **BS** dient voor de bevestiging, de schroef **JS** voor de justering van de afscherming **Afb. 10.1 / 10.2**

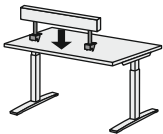
Beschlagselemente  
Fittings  
Beslagelementen

- ZS M8 x 45
- BS/JS M10 x 16
- SS M6 x 12

- Werkzeug  
Tools  
Gereedschap SW 5  
SW 6



11



Reling

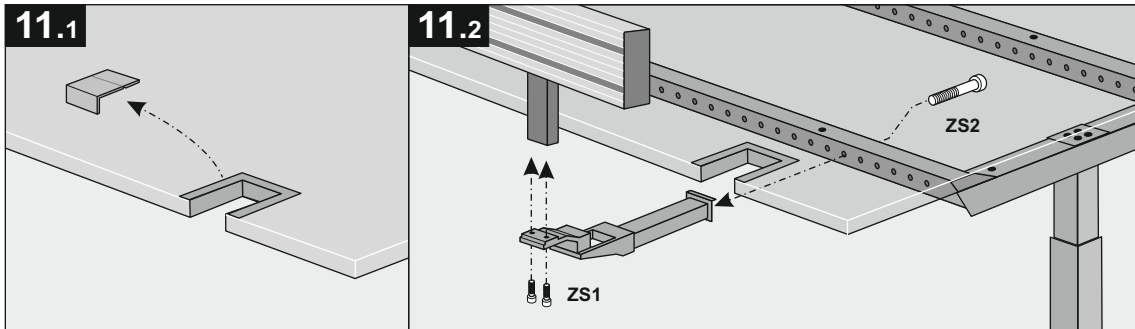
Railing

Reling

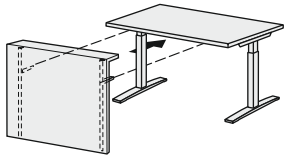
Beschlagselemente  
Fittings  
Beslagelementen

- ZS1 M8 x 12
- ZS2 M8 x 45

- Werkzeug  
Tools  
Gereedschap SW 5  
SW 6



12



Thekenvorbau  
Infopoint

Die Theke **TH** und die zweiteilige Halterung (Teil **C+D**) sind komplett vormontiert, bei bestimmten Montagefällen ist eine Demontage aber empfehlenswert **Abb. 12.1**

Additional counter,  
info point

The additional counter **TH** and the split support mounting (parts **C + D**) are completely shop-assembled, but their dismantling is recommended in certain mounting instances. **Fig. 12.1**

Toogvorbouw  
Infopoint

De toog **TH** en de tweedelige houder (deel **C+D**) zijn compleet voorgemonteerd, bij bepaalde montagegevallen is een demontage echter aanbevelingswaardig. **Afb. 12.1**

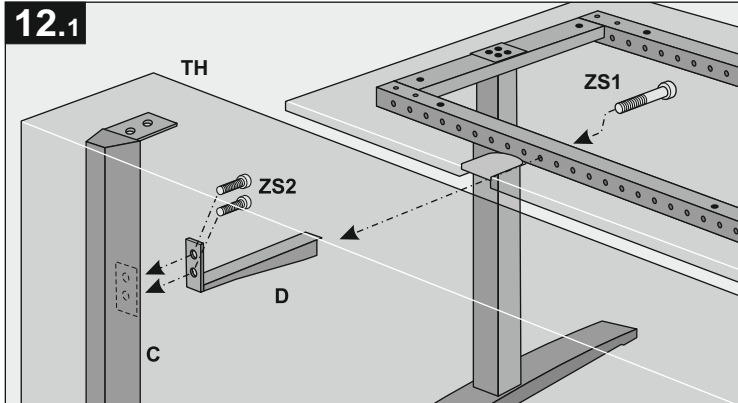
Beschlagselemente  
Fittings  
Beslagelementen

ZS1  M8 x 45

ZS2  M8 x 12

Werkzeug  
Tools  
Gereedschap

 SW 6

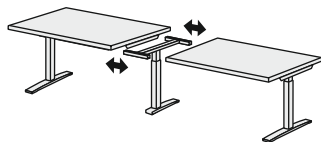


13

Tischverkettung

Table connections

Tafelverbindung



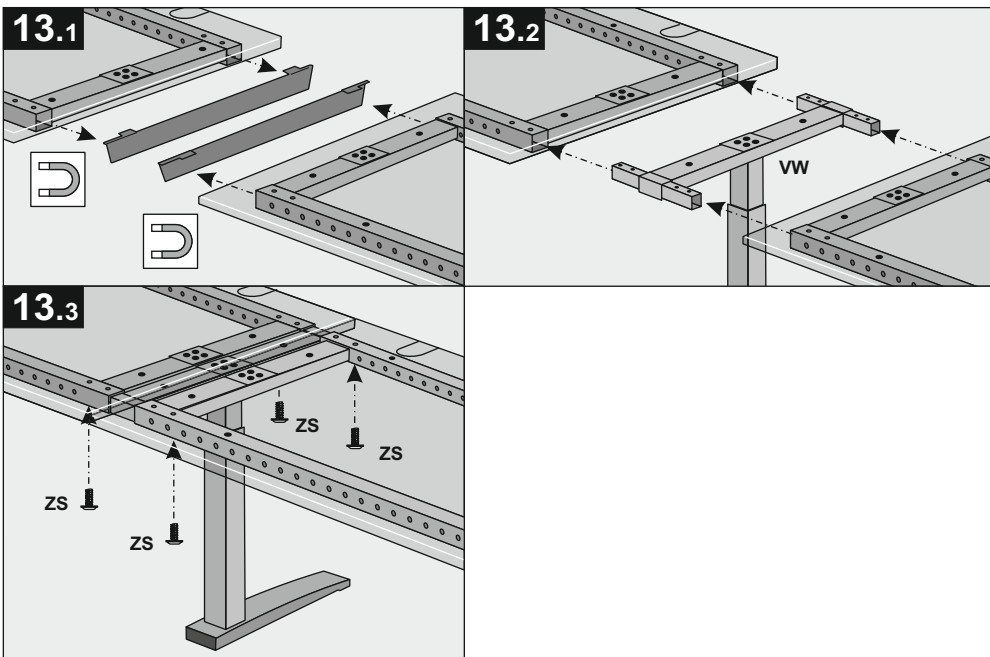
Beschlagselemente  
Fittings  
Beslagelementen

ZS  M8 x 30

Werkzeug  
Tools  
Gereedschap



 SW 6

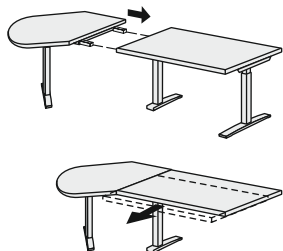


14

Montage Ansatzische/  
Plattenarretierung

Extension table /  
plate locking assembly

Montage aanzettafels /  
plaatvergrendeling



die Plattenarretierung **PA1** ist am Ansatzisch vormontiert, Plattenarretierung **PA2** (baugleich) an der verschiebbaren Platte markieren **Abb. 14.3** Platte nach vorn ziehen, markierte Stellen vorbohren und Plattenarretierung **PA2** verschrauben **SS**, Platte wieder zurückschieben und dadurch die Platten von Ansatzisch und Schreibtisch arretieren **Abb. 14.4**

the plate locking **PA1** is pre-mounted to the extension table, mark the plate locking **PA2** (identical) on the sliding plate **fig. 14.3** push plate forward, pre-drill the marked positions and screw **SS** the plate locking **PA2** into place. Push the plate back, thereby locking the extension table and desk plates **fig. 14.4**.

De plaatvergrendeling **PA1** is voorge monteerd op de aanzettafel, plaatvergrendeling **PA2** (identiek) op de verschuifbare plaat markeren. **Afb. 14.3** Plaat naar voren trekken, gemarkeerde plaatsen voorboren en de plaatvergrendeling **PA2** vastschroeven **SS**, plaat weer terugschuiven en daardoor de platen van de aanzettafel en het bureau vastzetten. **Afb. 14.4**

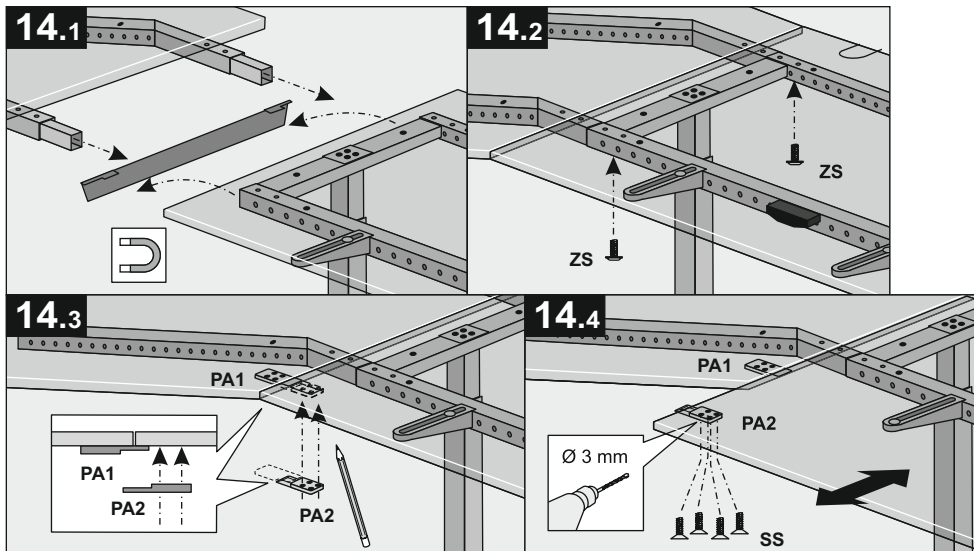
Beschlagselemente  
Fittings  
Beslagelementen

ZS  M8 x 30

SS  4 x 20

PA1/2 

Werkzeug  
Tools  
Gereedschap



15

## Pflegehinweise Entsorgung

### Grundsätzliches:

Reinigung und Pflege der Oberflächen gewährleisten eine jahrelange Dauerhaftigkeit und Schönheit der Möbel. Die Reinigung der Möbeloberflächen sollte grundsätzlich nur mit weichen, sauberen, nicht flusenden Tüchern erfolgen.

### Anwendung:

Für die Entfernung von anhaftendem Staub und leichten Verschmutzungen genügt es, die Tücher mit Wasser, dem geringe Mengen handelsüblicher Reinigungsmittel zugesetzt sind, anzufeuchten und damit die Oberflächen ohne starken Druck abzuwischen (**kein Polieren, kein Scheuern**).

Anschließend sollte mit einem trockenen Tuch nachgewischt werden. Bei hartnäckigen Verschmutzungen können die Reinigungsmittel auch in höherer Konzentration angewendet werden, jedoch **niemals unverdünnt**. In diesen Fällen muss unbedingt mit klarem Wasser nach- und anschließend trocken gewischt werden.

**Offenporige Möbeloberflächen** dürfen immer nur feucht, **nicht nass** behandelt werden.

### Hinweise:

Als Reinigungsmittelzusatz eignen sich handelsübliche Allzweckreiniger, sowie fast alle Geschirrspülmittel. Diese Mittel sind gemäß den auf den Packungen angegebenen Anwendungshinweisen zu benutzen.

Auf keinen Fall dürfen Scheuermittel benutzt werden. Auch von Verwendung aggressiver Bad- und WC-Reiniger ist unbedingt abzuraten.

### Entsorgung und Rücknahme

Wenn der Tisch entsorgt werden soll, so muss das nach den gültigen Richtlinien und Vorschriften umweltgerecht erfolgen, oder der Tisch ist an den Hersteller zurückzuführen. Der Hersteller behält sich das Recht vor, die Entsorgung des Tisches eine Gebühr zu erheben.

## Care instructions Disposal

### General:

When the surfaces are regularly cleaned and kept in proper conditions, both the function and the pleasant appearance of the furniture will be ensured for many years. As a matter of principle, the surfaces of the furniture should only be cleaned with soft, clean and lint-free cloths.

### Application:

Add a small quantity of commercially available cleaning agents to the water and remove any dust and minor contaminations with a wet cloth by wiping the surface slightly and without applying any pressure (**do not polish the surfaces or use abrasive agents**). Re-wipe the surfaces with a dry cloth. Should the soiling prove to be persistent, the cleaning agents can be used in a higher concentration, but never **undiluted**. In cases like that, re-wipe the surfaces with clean water and dry them subsequently.

Furniture surfaces **with open pores** must only be cleaned with a wet cloth and **never be treated wet**.

### Please note:

Commercially available all-purpose cleaning agents as well as almost all types of washing-up liquids can be added to the cleaning water. These agents should be applied in accordance with the instructions given on the package. While abrasive cleaning agents must not be used at all, the use of any aggressive cleaning agents for toilets and bathing tubs is not recommended, either.

### Disposal and return

If the desk is to be disposed of, this must be done in accordance with the valid directives and regulations in an environmentally friendly way. Alternatively you may return the desk to the manufacturer. The manufacturer reserves the right to charge the customer for the disposal of the desk.

## Onderhoudsaanwijzingen Afvalverwerking

### Principeel:

Reiniging en onderhoud van oppervlakken garanderen een jarenlange duurzaamheid en schoonheid van de meubelen. De reiniging van de meubelopervlakken mag principieel alleen met zachte, zuivere en niet pluizende doeken gebeuren.

### Toepassing:

Voor het verwijderen van aanhechtende stof en lichte verontreinigingen is het toereikend, de doeken met water, waarbij geringe hoeveelheden in de handel gebruikelijke reinigingsmiddelen zijn toegevoegd, te bevochtigen en daarmee de oppervlakken zonder sterke druk af te wissen (**geen polijsten, geen schuren**). Aansluitend moet met een droog doek worden nagewist. Bij hardnekkige verontreinigingen kunnen de reinigingsmiddelen ook in een hogere concentratie gebruikt worden, echter **nooit onverdund**. In deze gevallen moet in ieder geval met zuiver water na- en aansluitend drooggewist worden.

**Openporige meubelopervlakken** mogen altijd alleen vochtig, **niet nat** behandeld worden.

### Aanwijzingen:

Als reinigingsmiddeltoevoegsel zijn in de handel gebruikelijke allesreinigers, zoals bijna alle afwasmiddelen geschikt. Deze middelen zijn volgens de op de verpakking aangegeven toepassingsaanwijzingen te gebruiken.

In geen geval mogen schuurmiddelen worden gebruikt. Ook van het gebruik van bad- en WC-reinigingsmiddelen is absoluut af te raden.

### Afvalverwerking en terugname

Wanneer de tafel moet worden verwijderd, dan moet dat naar de geldige richtlijnen en voorschriften milieugerecht gebeuren, of de tafel moet aan de producent teruggevoerd worden. De producent behoudt zich het recht voor, voor de afvalverwerking van de tafel een vergoeding te vragen.

## Servicekontakte

## Service contacts

## Servicecontacten

**OKA Qualitätspass** *bitte sorgfältig aufbewahren*

**OKA Quality Passport** *please store safely*

**OKA kwaliteitspas** *zorgvuldig bewaren alstublieft*

OKA ... ein Familienunternehmen mit 150 Jahren ... Qualität aus Tradition ...

OKA ... a family business for 150 years ... Quality is our tradition ...

OKA ... een familieonderneming met 150 jaar ... kwaliteit uit traditie ...

Dieses Produkt wurde hergestellt am:

This product was manufactured on:

Dit product werd vervaardigd op:

Die Qualität und Vollständigkeit wurde geprüft durch:

Quality and integrity checked by:

De kwaliteit en de volledigheid werd gecontroleerd door:



OKA Büromöbel GmbH & Co. KG

Eibauer Str. 1 - 5

D-02727 Ebersbach-Neugersdorf

fon: +49 (0) 3586 - 711 - 0

fax: +49 (0) 3586 - 711-170

E-Mail: [info@oka.de](mailto:info@oka.de)

[www.oka.de](http://www.oka.de)

Sollten dennoch Gründe für eine Reklamation gegeben sein, verwenden Sie bitte den Vordruck.

Should there however still be reasons for complaint please use the form on this side.

Zouden desondanks reden voor een reclamatie voorhanden zijn, gebruikt U alstublieft het voorgedrukt formulier.

## Beanstandungsmeldung

## Complaint report

## Reclamatiemelding

Vorgangsnummer:

Case number:

Procedurenummer: \_\_\_\_\_

Position (oder Produktbeschreibung)

Position (or product description)

Positie (of productbeschrijving) \_\_\_\_\_

Grund der Beanstandung:

Reason for complaint:

Reden van de reclamatie: \_\_\_\_\_

Datum:

Date:

Jaartal: \_\_\_\_\_

Der Mangel wurde festgestellt:

The following fault was found:

Het gebrek werd vastgesteld:

nach der Entladung  
after unloading  
na het lossen

während des Gebrauchs  
during use  
gedurende het gebruik

nach dem Vertragen  
after carrying  
na het verdragen

nach der Montage  
after assembly  
na de montage